

Mügelner Anzeiger



Amtliches Mitteilungsblatt

der Stadt Mügeln mit den Ortsteilen Ablaß, Baderitz, Berntitz, Gaudlitz, Glossen, Grauschwitz, Kemmlitz, Lichteneichen, Lüttnitz, Mahris, Nebitzschen, Niedergoseln, Neubaderitz, Neusornzig, Ockritz, Oetzsch, Paschkowitz, Pommlitz, Poppitz, Querbitzsch, Remsa, Schleben, Schweta, Seelitz, Sornzig, Wetitz, Zävertitz, Zschannewitz

Freitag
21. Oktober
2011
Nummer 20
Jahrgang 17

Impressum Mügelner Anzeiger · Das amtliche Mitteilungsblatt der Stadt Mügeln erscheint in der Regel 14tägig und wird kostenlos an alle Haushalte verteilt · **Herausgeber** Stadtverwaltung Mügeln, Markt 1, 04769 Mügeln, Tel. (03 43 62) 41 00 · **Verantwortlich für den Inhalt mit Ausnahme des Anzeigenteiles** Bürgermeister Volkmar Winkler · **Verantwortlich für den sonstigen Inhalt und Anzeigenteil, einschließlich Anzeigenannahme, Satz und Druck** Druckerei & Verlag Dober, Karl-Liebknecht-Straße 2, 04769 Mügeln, Tel. (03 43 62) 3 24 30, Fax 3 06 11

Glossener Kürbisfest

**Sonnabend, den 29. Oktober 2011, ab 17.00 Uhr,
auf dem Gelände am Bahnhof Glossen mit Wettbewerb**

Gesucht wird der am schönsten dekorierte Kürbis! (Abgabe 17.00–17.30 Uhr vor Ort)
Wertvolle Preise gibt es zu gewinnen!



Für das leibliche Wohl ist reichlich gesorgt:

Suppe, frisch geräucherter Fisch, Roster sowie Glühwein und andere Getränke

**Es laden herzlich ein und freuen sich auf ihre Gäste:
die Glossener Landfrauen, die FFW Glossen und die Ablaßer Rutenhalter**

Wichtiges im Überblick

Stadtverwaltung Mügeln, Rathaus, Markt 1, 04769 Mügeln
E-Mail: Rathaus@stadtmuegeln.de · **Internet:** www.stadt-muegeln.de
 Telefon (03 43 62) 41 00 · Telefax (03 43 62) 4 10 46

	<u>Stadtverwaltung</u>
Montag	9–12 und 13–15 Uhr
Dienstag	9–12 und 13–16.30 Uhr
Mittwoch	geschlossen (Termine nach Vereinbarung)
Donnerstag	9–12 und 13–18 Uhr
Freitag	9–12 Uhr

Sprechzeiten Bürgermeister (nach telefonischer Vereinbarung)

Stadtbibliothek im Rathaus, Telefon 4 10 31 Mo 9–12 und 13–16 Uhr,
 Di 13–18 Uhr, Do 10–12 und 13–17 Uhr, Mi und Fr geschlossen
Stadt-Museum sonnabends, 10.00–11.30 Uhr und nach Vereinbarung

Informations- und Kommunikationszentrum Glossen einschließlich Bibliothek Mo und Mi 14–18 Uhr, Di und Do 13–19 Uhr, Fr geschlossen
 Telefon (03 43 62) 23 95 39, Ansprechpartner: Frank Kühn, Seniorenbetreuung: Elke Andersohn

Bankverbindungen Stadtverwaltung Mügeln

Sparkasse Leipzig:	BLZ 860 555 92	Kto.-Nr.: 1 520 003 737
Volksbank Riesa:	BLZ 850 949 84	Kto.-Nr.: 135 211 605
Deutsche Bank Leipzig:	BLZ 860 700 00	Kto.-Nr.: 331 248 500
Deutsche Kreditbank Berlin:	BLZ 120 300 00	Kto.-Nr.: 1 307 263

Abwasserzweckverband „Oberes Döllnitztal“, Frau Röber,
 Telefon (03 43 62) 4 10 20 und 4 10 34 Fax (03 43 62) 4 10 46
 Mo geschlossen (Termine nach Vereinbarung), Di 9–12 und 13–16.30 Uhr,
 Mi geschlossen (Termine nach Vereinbarung), Do 9–12 und 13–18 Uhr,
 Fr 9–12 Uhr

Verwaltung städtischer Wohnungen HWV GmbH Döbeln
 Reparatur-Tel. (03 43 1) 65 11 **Sprechzeit Büro Mügeln:** Do 16–17.30 Uhr

Stadtbad 3 24 04 **Sportplatz** 3 22 02

Pfarramt und Friedhofsverwaltung Kirchspiel Mügeln
 im Kirchgemeindebüro Mügeln, Johanniskirchhof 5, Telefon 3 24 12
 Di 9.00–12.00 und 14.30–16.00 Uhr, Do 9.00–12.00 und 14.30–17.30 Uhr

Sprechzeiten der Krankenkassen:
KKH-Allianz Herr Klömich, Fr.-Mehring-Str. 15, Di 13–19 Uhr, KKH-Allianz-Briefkasten, www.kkh-allianz.de

Bestellcenter und Postagentur Walbe: Mo, Di, Do, Fr 9.00–12.30 und 14.00–17.30, Mi 9.00–12.00, Sa 9.00–10.00 Uhr

Bestattungen Wilfried Jacob: Dr.-Friedrichs-Str. 52, Mügeln, Tel. 3 25 16
Bestattungshaus Katscher: Zum Lehmborg 3, Mügeln, Tel. 4 42 58

Heizung/Sanitär-Störungsdienst Wochenendbereitschaft der Ausbau Mügeln GmbH nur über Funktelefon (01 72) 3 74 41 66

Haustechnik Mügeln, A. Baumert über Funktelefon (01 75) 1 71 07 56

envia-Störungsdienst Tag & Nacht (0 800) 2 30 50 70
MITGAS GmbH Stördienst Tag und Nacht (01 80) 2 20 09

OEWA Wasser und Abwasser GmbH Störungs-Notruf Trink- und Abwasser:

rund um die Uhr	(0 34 31) 65 57 00
allgemeine Fragen	(0 34 31) 65 56
Fax	(0 34 31) 61 13 56

Elektro-Notdienst – Zentrale Service-Nummer (0 18 05) 23 24 22

BEREITSCHAFTSDIENSTE Vorwahl-Nummern für Oschatz 03 43 35, Dahlen 03 43 61, Wermsdorf 03 43 64, Mügeln 03 43 62

ÄRZTLICHER NOTFALLDIENST Praxisdienst an Wochenenden:
 Sonnabend 9–11 Uhr und 16–17 Uhr, Sonntag 10–11 Uhr und 16–17 Uhr
 Den **diensthabenden Arzt** bei der Rettungsleitstelle erfragen (siehe Kasten)

ZAHNÄRZTE Sa, So, feiertags 9–11 Uhr
22./23. 10. Dr. Bürger, Mügeln, Goethestraße 4, Telefon 3 23 07
29./30. 10. DS Schuster, Dahlen, Bahnhofstraße 18, Telefon 5 57 54
31. 10. Dr. Winkler, Naundorf, Straße der Einheit 47, Telefon 92 23 07
5./6. 11. DS Zschelletschky, Oschatz, Friedensstraße 45, Telefon 92 12 65

APOTHEKEN – Der Notdienst beginnt um 8.00 Uhr und endet am darauffolgenden Tag um 8.00 Uhr
22. 10., 28. 10., 3. 11. Löwen-Apotheke Dahlen, Tel. 5 00 15
23. 10., 29. 10., 4. 11. Apotheke am Altmarkt Oschatz, Tel. 93 23 90
24. 10., 30. 10., 5. 11. Markt-Apotheke Mügeln, Tel. 3 24 46
25. 10., 31. 10., 6. 11. Apotheke am Marktkauf Oschatz, Tel. 9 02 80
26. 10., 1. 11., 7. 11. Schwanen-Apotheke Wermsdorf, Tel. 5 22 29
27. 10., 2. 11., 8. 11. Löwen-Apotheke Oschatz, Tel. 92 02 30

Alle Angaben ohne Gewähr!

Polizeiposten Mügeln

Rosa-Luxemburg-Straße 6
Sprechzeiten

Dienstag 15.00–18.00 Uhr
Mittwoch 10.00–14.00 Uhr
Donnerstag 13.00–17.00 Uhr

Polizeirevier Oschatz 03 43 35 / 65 00
Polizei-Notruf 110

Rettungsdienst und Feuerwehr 112
Notarzt (Rettungsleitstelle) 03 42 02 / 6 52 65

Bekanntmachung

Gemäß § 77 der Gemeindeordnung des Freistaates Sachsen liegen der Entwurf der ersten Nachtragshaushaltssatzung und der Nachtragshaushaltsplan für das Jahr 2011 der Stadt Mügeln in der Zeit **vom Montag, dem 7. 11. 2011 bis einschließlich Dienstag, den 15. 11. 2011** zu den folgenden Zeiten in der Stadtverwaltung Mügeln, Zimmer 10 öffentlich aus.

Montag, Dienstag, Mittwoch	9.00 Uhr bis 12.00 Uhr 13.00 Uhr bis 16.00 Uhr
Donnerstag	9.00 Uhr bis 12.00 Uhr 13.00 Uhr bis 18.00 Uhr
Freitag	9.00 Uhr bis 12.00 Uhr

Alle Einwohner und Abgabepflichtigen können bis zum Ablauf des siebten Arbeitstages nach dem letzten Tag der Auslegung – bis Freitag, den 25. 11. 2011 – Einwendungen gegen den Entwurf erheben.

Über fristgemäße Einwendungen beschließt der Stadtrat in öffentlicher Sitzung.

Der Sitzungstermin wird rechtzeitig bekannt gegeben.

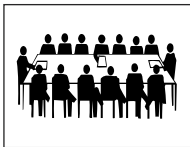
Winkler
 Bürgermeister



Aus den Sitzungen

Bekanntmachung

Zur öffentlichen Sitzung des Stadtrates zu Mügeln am Donnerstag, dem 27. 10. 2011 um 19.00 Uhr lade ich recht herzlich in den Bürger- und Ratssaal Mügeln ein.



Tagesordnung

1. Begrüßung, Feststellung der Beschlussfähigkeit und Bestätigung der Niederschrift
2. Bekanntmachungen, allgemeine Informationen
3. Einwohnerfragestunde
4. Vorstellung neuer Wehrleiter und Gratulation
5. Neufassung der Satzung zum Betreiben von Kindertageseinrichtungen in der Stadt Mügeln
6. Satzung über die Erhebung von Elternbeiträgen und weiteren Entgelten für die Betreuung von Kindern in Kindertageseinrichtungen der Stadt Mügeln
7. Satzung über die Hebesätze für Gemeindesteuern für das Jahr 2012
8. Änderungsbeschluss Flächennutzungsplan
9. Aufstellungsbeschluss Bebauungsplan für Photovoltaik-Anlage Poppitz
10. Anfragen der Stadträte

Nicht öffentlicher Teil

11. Diverse Angelegenheiten

Winkler
Bürgermeister



Aus der letzten Sitzung des Technischen Ausschusses

Es wurde folgender Beschluss gefasst:

Der Technische Ausschuss beschließt die Bevollmächtigung des Bürgermeisters zur Vergabe der Liefer- und Bauleistungen für die Spielplätze Neusornzig und Schweta.

Bekanntmachung

Öffentliche Bekanntmachung

Über das Widerspruchsrecht nach § 18 Abs. 7 des Melderechtsrahmengesetzes „Widerspruch gegen die Übermittlung von Meldedaten an das Bundesamt für Wehrverwaltung“

Nach § 54 des Wehrpflichtgesetzes können sich Frauen und Männer, die Deutsche im Sinne des Grundgesetzes sind, verpflichten, freiwilligen Wehrdienst zu leisten, sofern sie hierfür tauglich sind. Zum Zweck der Übersendung von Informationsmaterial übermitteln die Meldebehörden dem Bundesamt für Wehrverwaltung aufgrund § 58 Absatz 1 des Wehrpflichtgesetzes jährlich bis zum 31. März folgende Daten zu Personen mit deutscher Staatsangehörigkeit die im nächsten Jahr volljährig werden:

- Familienname
- Vorname
- gegenwärtige Anschrift.

Die Datenübermittlung unterbleibt wenn die Betroffenen ihr nach § 18 Absatz 7 des Melderechtsrahmengesetzes widersprochen haben. Nach § 18 des Melderechtsrahmengesetzes ist eine Datenübermittlung nach § 58 Absatz 1 des Wehrpflichtgesetzes nur zulässig, soweit die Betroffenen nicht widersprochen haben.

Die Betroffenen sind auf ihr Widerspruchsrecht bei der Anmeldung und im Oktober eines jeden Jahres durch öffentliche Bekanntmachung hinzuweisen.

Der Widerspruch kann bei der Stadtverwaltung Mügeln, Meldebe-

hörde, Markt 1, 04769 Mügeln, schriftlich oder zur Niederschrift eingelegt werden.

Mügeln, den 21. 10. 2011

Winkler
Bürgermeister



Grundschule Mügeln



Sportliche Höhepunkte an unserer Grundschule

Die erste Etappe des Schuljahres bis zu den Herbstferien war von zahlreichen sportlichen Wettbewerben gekennzeichnet. Den Auftakt bildete der Schulausscheid im Cross-Lauf. Alle

Schüler kämpften um gute Ergebnisse und nutzten die Gelegenheit, sich für den in Oschatz stattfindenden Olympia-Cross zu qualifizieren. Am 21. September 2011 starteten dann 16 Schüler der Klassen 2–4 gut motiviert bei strahlendem Sonnenschein. 1000 m im Gelände mit möglichst hohem Tempo zu absolvieren ist eine große Herausforderung. Ehrgeiz und Kampfgeist brachten allen Teilnehmern beachtenswerte Ergebnisse. So konnten sich 14 von 16 Teilnehmern unter den ersten zehn Läufern platzieren. Darunter waren mit einem hervorragenden 3. Platz Emely Medorn (2. Klasse) sowie Alina Hans (3. Klasse). Knapp den 3. Platz verfehlten Sophie Schreiber (3. Klasse), Dustin Müller (Klasse 3) sowie Lena Reimann (Klasse 4).

Nur 3 Tage später fand mit dem OAZ-Staffellauf der nächste Wettbewerb statt. Große Sorgen bereitete uns dieses Mal vor allem die Besetzung der Staffel der 3. und 4. Klassen durch ständigen Ausfall von Läufern. So musste kurzfristig Ersatz gesucht werden. Deshalb an dieser Stelle an die Schüler ein Dankeschön für die Einsatzbereitschaft, ohne große Vorbereitung zu starten. Am Ende konnte sich die Staffel der 1. und 2. Klassen den Pokal für einen super 3. Platz erlaufen. Die Staffel der Klassen 3 und 4 erkämpfte sich einen guten 4. Platz.

Allen Sportlern Anerkennung für ihre gezeigten Leistungen! Großer Dank gilt den Eltern, die eine Teilnahme an Wettkämpfen durch Ihre vielfältige Unterstützung erst ermöglichen.

Gabriele Zimmer

Gelebte Kooperation zwischen der Grundschule und der Goetheschule Mügeln

In der Woche vom 30. 9. 2011 bis zum 7. 10. 2011 feierten die Schüler und Lehrer der Goetheschule Mügeln ihr 125-jähriges Schuljubiläum. Zahlreiche Aktivitäten fanden im Rahmen einer Festwoche statt. Auch wir, die Schüler und Lehrerinnen der Grundschule Mügeln wurden in die Festwoche einbezogen. So führten einige Mädchen





gemeinsam mit den Schülern der Klassen 5 und 6 der Goetheschule aktiv waren. Es war für alle ein schöner Tag. Auf diesem Wege möchten sich die Grundschüler und ihre Lehrerinnen bei Herrn Hausburg und seinem Lehrerteam für diese gelungenen Veranstaltungen bedanken. Unser besonderer Dank geht auch an Yvonne Franke, die sich bei der gesamten Organisation sehr engagiert hat.

K. Hartmann

Schulleiterin der Grundschule

2. Preis beim Sächsischen Schüler-Filmfestival – ein unvergesslicher Tag in Dresden

Im letzten Schuljahr führte die Klasse 3 der Grundschule Mügeln in der fächerverbindenden Woche ein Filmprojekt durch. Wir drehten eine Nachrichtensendung über unsere Stadt. Diese DVD reichten wir zum Wettbewerb „Make a Video“ ein, welcher vom Sächsischen Staatsministerium für Kultus und Sport veranstaltet wurde. Am Sonnabend konnten 8 Schüler der jetzigen 4. Klasse in Dresden bei der Preisverleihung dabei sein und den 2. Preis und damit die Prämie von 200€ für unsere Abschlußfahrt in Empfang nehmen. Die Freude war riesengroß, als wir als Preisträger nominiert wurden. Es war für uns ein sehr schöner Tag in Dresden, den wir mit Workshops und dem Ansehen der Beiträge verbracht haben.

Wir möchten uns auf diesem Wege noch einmal recht herzlich bei unseren 3 Medienpädagoginnen Jana, Judith und Tina für ihre Unterstützung bedanken, ebenso bei unseren Eltern, die es uns ermöglicht haben nach Dresden zu fahren.

Die Schüler der Klasse 4 der Grundschule Mügeln



und Jungen ein kleines Programm zur Festveranstaltung am 30. 9. 2011 auf. Am Donnerstag, dem 6. 10. 2011 beteiligten sich die 3. und 4. Klassen der Grundschule an der Sternwanderung zur Goetheschule. Dabei erkundeten wir Mügeln. So informierten sich beispielsweise die Klassen 3a und 3b über das Bankenzentrum in Mügeln. Die Sternwanderung endete mit einem köstlichen Büfett, das für alle Teilnehmer der Aktion im Festzelt durch Schüler und Lehrer der Goetheschule vorbereitet wurde. Wir ließen es uns alle gut schmecken. Am Freitag, dem 7. 10. 2011 fand an der Grundschule Mügeln ein Projekttag statt, den das Lehrerteam der Goetheschule für uns organisiert hatte. So absolvierten die Klassen 1 und 2 verschiedene Stationen wie Basteln, Lesen, kreatives Gestalten und Interessantes über Mügeln im Schulhaus, während die 3. und 4. Klassen bei sportlichen Wettkämpfen in der Turnhalle

Eine erlebnisreiche Wanderung

Kurz vor den Herbstferien führten die beiden GTA-Angebote „Stress- und Aggressionsbewältigung“ der Grundschule Mügeln und der Goetheschule Mügeln eine gemeinsame Wanderung mit touristischen Aufgaben durch. Bei wunderschönem Wetter trafen wir uns an der Mittelschule und bildeten gemischte Mannschaften, die gemeinsam

um den Sieg kämpften. Unser Weg führte uns durch die Wetz-
Wiesen in Richtung Schwetaer Park. Viele Aufgaben warteten unter-
wegs auf uns. Wissen wurde erfragt, aber auch Mut und Einfalls-
reichtum mussten unter Beweis gestellt werden. Alle waren mit
Begeisterung dabei, und Groß und Klein ergänzten sich wunder-
bar.

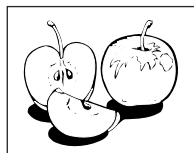


Wie in den letzten Jahren, so wollen wir auch in diesem Schuljahr
gemeinsame Nachmittage durchführen. So geht es in die Eishalle
nach Grimma, in die Schwimmhalle nach Riesa, nach Döbeln ins
Kino und im Frühjahr wollen wir ein Geländespiel im Wald durch-
führen.

*Sabine Hesse
Lehrerin an der Grundschule*



Grundschule Neusornzig



„Apfeltag“ der Grundschule „Auf der Höhe“ Neusornzig 2011

Am Donnerstag, dem 29. September fand unser alljährlicher „Apfeltag“ statt.

Bei strahlendem Sonnenschein wanderten die Kinder der 1. bis 4. Klasse nach Sornzig zur Streuobstwiese am Kloster. Hier halfen alle fleißig mit, die vielen Äpfel und Birnen aufzu-lesen. Unterstützung erhielten wir dabei von zahlreichen Eltern. Die gesammelten Früchte wurden im Klosterhof direkt durch eine mobile Mosterei zu leckerem Saft verarbeitet. Wir halfen auch dort mit beim Verlesen und Waschen der Früchte. Nach getaner Arbeit durften alle von dem frischen Saft kosten. An dieser Stelle sagen wir ein großes Dankeschön an den Sornziger Obstbauverein und an Dorit und Heiko Hauße, die wie immer hervorragend die Vorbereitung und Durchführung unseres „Apfeltages“ organisierten.

Auch den fleißigen Muttis und Vatis tausend Dank, die sich Zeit nahmen und uns unterstützten. Bis zum „Apfeltag“ im nächsten Jahr werden wir uns den leckeren und gesunden Saft (rund 330 Liter lagern seit gestern in unserem Keller) gut schmecken lassen.

Die Kinder der Klasse 4

Fotografin: Frau Bettina Schubert, Stiftung Kloster Marienthal

Jugendhaus „Young Mogelin“

Hinweis zum Ferienprogramm:

- Freitag, 21.10.2011 Harry Potter Filmabend ab 18.00 Uhr
- Sonnabend, 22. 10. 2011 Kletterwald Kriebstein, Treff JH Mügeln 10.00 Uhr, Kosten 10 €
- Montag, 24. 10. 2011 Herbstwanderung, Treff JH Mügeln 14.00 Uhr

Dienstag, 25. 10. 2011	Bowling, Treff JH Mügeln 14.00 Uhr Kosten 2,50 €
Mittwoch, 26. 10. 2011	Treffen im JH Mügeln ab 14.00 Uhr
Donnerstag, 27. 10. 2011	Kürbis schnitzen, Kürbissuppe kochen Kosten 2 €
Freitag, 28. 10. 2011	Filmabend
Sonnabend, 29. 10. 2011	Ferienabschlussfeier JH

Buntes Herbstfest

Am Sonnabend dem 24. 9. 2011 konnten die Mitarbeiter des Jugendhauses „Young Mogelin“ in Mügeln zahlreiche Kinder und Jugendliche begrüßen.

Mittags trafen sich ein paar Kinder und Jugendliche mit den Betreuern um das Jugendhaus gemeinsam herbstlich zu schmücken. 15.00 Uhr ging es dann los, es wurden bunte Herbstkränze und weitere herbstliche Dekorationen gebastelt. Anschließend gab es bei einem kleinen Spaßparcours ein Kräftemessen zwischen den jüngeren und älteren Besuchern. Für das leibliche Wohl sorgten die zahlreichen frisch gebackenen Kuchen und das selbstgebackene Stockbrot am Lagerfeuer.

Vielen Dank für die vielen helfenden Hände!

www.ffw-muegeln.de

Einsätze der FFW Niedergoseln

17. 9. 2011, 22.14–1.15 Uhr

Überschwemmung und verschlammte

Straße, OL Niedergoseln

11 Kameraden im Einsatz



18. 9. 2011, 8.30–13.00 Uhr

Überschwemmung und verschlammte Straße, OL Niedergoseln

14 Kameraden im Einsatz

Einsätze FFW Mügeln

23. 9. 2011, 23.49–2.45 Uhr

Palettenbrand Baderitz

11 Kameraden im Einsatz, 3 Kameraden im Gerätehaus

Altersjubilare Oktober/November 2011



*Die Stadt Mügeln gratuliert ihren
Jubilaren ganz herzlich und wünscht
alles Gute, vor allem Gesundheit*

Krönert, Karl	Mügeln	21. 10.	86 Jahre
Zieger, Herbert	Grauschwitz	21. 10.	84 Jahre
Winkler, Ruth	Mügeln	21. 10.	76 Jahre
Lantzsch, Karin	Mügeln	21. 10.	70 Jahre
John, Erhard	Mügeln	22. 10.	88 Jahre
Schwerdtner, Günter	Mügeln	22. 10.	78 Jahre
Pötzsch, Karl	Mügeln	22. 10.	73 Jahre
Siegel, Ilse	Mügeln	23. 10.	88 Jahre
Claubnitzer, Marga	Seniorenheim	23. 10.	87 Jahre
Paul, Marianne	Niedergoseln	23. 10.	79 Jahre
Keil, Gerhard	Mügeln	23. 10.	71 Jahre
Hasch, Irene	Mügeln	24. 10.	83 Jahre
Schuricht, Rudi	Mügeln	24. 10.	73 Jahre
Funke, Elfriede	Mügeln	25. 10.	80 Jahre
Thiele, Ingrid	Glossen	25. 10.	78 Jahre
Wittig, Christa	Ablaß	25. 10.	74 Jahre
Borschke, Franz	Schweta	25. 10.	72 Jahre

Järke, Siegrid	Sornzig	25. 10.	72 Jahre
Höhne, Erna	Mügeln	26. 10.	86 Jahre
Flohr, Heinz	Mügeln	26. 10.	81 Jahre
Berger, Elisabeth	Schweta	26. 10.	75 Jahre
Vogt, Elfriede	Mügeln	27. 10.	79 Jahre
Werner, Egon	Querbitzsch	27. 10.	77 Jahre
Galinsky, Wolfgang	Mügeln	27. 10.	73 Jahre
Naumann, Werner	Mügeln	28. 10.	89 Jahre
Conrad, Elfriede	Oetzsch	28. 10.	83 Jahre
Hampel, Erwin	Seniorenheim	28. 10.	81 Jahre
Raue, Herta	Kemmlitz	29. 10.	81 Jahre
Lehmann, Trautlinde	Mügeln	29. 10.	70 Jahre
Meinel, Anneliese	Seniorenheim	30. 10.	89 Jahre
Gläser, Annemarie	Mügeln	30. 10.	83 Jahre
Schindler, Werner	Mügeln	30. 10.	82 Jahre
Skibb, Hilda	Mügeln	30. 10.	79 Jahre
Miersch, Helga	Mügeln	30. 10.	72 Jahre
Pacewitz, Gisela	Schweta	30. 10.	72 Jahre
Sanne, Martha	Glossen	31. 10.	91 Jahre
Vogel, Horst	Mügeln	1. 11.	78 Jahre
Lupatsch, Ilse	Mügeln	1. 11.	75 Jahre
Müller, Gerda	Schweta	1. 11.	72 Jahre
Keller, Manfred	Grauschwitz	2. 11.	75 Jahre
Seifert, Hans-Heinz	Mügeln	2. 11.	75 Jahre
Käbisch, Sonja	Lichteneichen	3. 11.	77 Jahre
Domaschk, Günter	Mügeln	3. 11.	73 Jahre

Abwasserverband „Oberes Döllnitztal“



Der Abwasserzweckverband „Oberes Döllnitztal“ informiert:

Der Ortsteil Mahlis soll an die Kläranlage Döllnitzsee in Wermisdorf und der Mügelner Ortsteil Schlagwitz an die Gebietskläranlage in Mügeln angeschlossen werden. Für diese

Grundsatzentscheidung sprachen sich die Verbandsräte des Abwasserzweckverbandes Oberes Döllnitztal in der geschlossenen Teil ihrer jüngsten Sitzung aus, um den Beschluss für die entsprechende Fortschreibung des Abwasserbeseitigungskonzeptes für Ende dieses Jahres vorbereiten zu können. Das soll bis spätestens 2015 erfolgen. Allerdings müssen Grundstückseigentümer, deren Grundstücke am Ortsrand liegen, damit rechnen, nicht angeschlossen zu werden. Bereits errichtete vollbiologische Kleinkläranlagen haben gemäß dem Sächsischen Wassergesetz für 15 Jahre Bestandsschutz.

Im Rahmen der Wirtschaftlichkeitsbetrachtung sei auf Wunsch vieler Bürger überprüft worden, wo der Bau so genannter Teilortskläranlagen möglich wäre. Für gemeinschaftliche Ortsskläranlagen würden sich, mit Ausnahme von entfernteren Grundstücken, Lipnitz und Wadewitz anbieten. Außerdem würden für einige Ortsteile Gruppenlösungen in Betracht gezogen. Das betreffe den zentralen Bereich von Kemmlitz und Teile von Neusornzig.

Für die Ortsteile Sornzig und Berntitz habe sich der Verband allerdings gegen die Änderung der Abwasserentsorgungskonzeption ausgesprochen. Das heißt: Jeder Grundstückseigentümer muss sich selbst um den Bau von Kleinkläranlagen kümmern.

Da bei den Bürgern des Verbandsgebietes zur Abwasserentsorgung noch viel Unklarheit besteht, sollen zu gegebener Zeit Einwohnerversammlungen stattfinden. Dabei erfolgt eine Beratung zu Fragen des Kleinkläranlagenbaus für die Ortsteile, die nicht an das zentrale Abwassernetz angeschlossen werden.

Weiterhin ist für Anfang 2012 erneut eine Kleinkläranlagenmesse im Verbandsgebiet geplant, über deren Termin rechtzeitig informiert wird.

Informationsbroschüre „Investitions- und Betriebskosten von Kleinkläranlagen“

Das Bildungs- und Demonstrationszentrum Leipzig (BDZ) bietet eine neue Informationsbroschüre „Investitions- und Betriebskosten von Kleinkläranlagen“ an.

In der Broschüre werden die Herstell- und Betriebskosten der unterschiedlichen Klärsysteme ausführlich erläutert und in einer Tabelle zusammenfassend dargestellt. Die Kosten beziehen sich auf Anlagen mit einer Reinigungsanforderung C (gesetzliche Mindestanforderung) und sind als Nettopreise angegeben.

Ergänzt wird die Broschüre durch eine Vorlage, mit Hilfe derer die Kosten einer Kleinkläranlage selbst berechnet werden können.

Die A5-Broschüre umfasst 23 Seiten, kostet 3 Euro und kann beim Abwasserzweckverband „Oberes Döllnitztal“ in Mügeln (Rathaus, Markt 1, Kasse der Stadtverwaltung) erworben werden.



Teil unserer Sammlung konnte hier schon geordnet und beschriftet vorgezeigt werden. Davon beeindruckt hat der Verein eine Reihe von Angeboten bekommen. So bekommen wir neben einigen Kleingeräten eine Tischlerkarre, Holzwalzen sowie einen Dreschmaschinenmotor. Besonders freuen wir uns auf einen Pferdewagen der ehemaligen Obst- und Gemüsehandlung Otto aus Ostrau. Dieser wird fahrbereit ein weiteres Glanzstück unserer Sammlung sein. In seiner letzten Versammlung hat der Heimatverein beschlossen, ab diesem Jahr kein Halloween-Feuer am Backhaus abzubrennen. Grund hierfür ist, dass auf dem Bahnhofsgelände – unter Einbeziehung des „Wilden Roberts“ – dieses Fest abgehalten werden soll. Wir weisen darauf hin, dass kein Brennmaterial am Backhaus abzulegen ist.

Das Walpurgis-Feuer, jeweils am 30. April, wird weiterhin vom Heimatverein wie gehabt abgehalten.

Andreas Lobe

SV Mügeln-Ablaß 09 e.V.

Vorschau auf kommende Spiele vom 22. 10. bis 30. 10. 2011

Sonnabend, 22. 10. 2011

I. Herren – Bezirksliga Nord

SV Mügeln/Ablaß 09 I – FV Bad Düben

Anstoß: 15.00 Uhr, Spielort: Ablaß

II. Herren – Talk-Point-Kreisliga Ost

FSV Beilrode II – SV Mügeln/Ablaß 09 II Anstoß: 15.00 Uhr

III. Herren – Kreisklasse Süd

SV Mügeln/Ablaß 09 III – FSV BW Wermisdorf II

Anstoß: 12.45 Uhr, Spielort: Ablaß

Sonntag, 23. 10. 2011

Frauen – Kreisliga

SV Mügeln/Ablaß 09 – Dommitzcher SV

Anstoß: 14.00 Uhr, Spielort: Ablaß

Sonnabend, 29. 10. 2011

I. Herren – Bezirksliga Nord

SV Lipsia Eutritzsch – SV Mügeln/Ablaß 09 I

Anstoß: 15.00 Uhr

III. Herren – Kreisklasse Süd

FC Terpitz – SV Mügeln/Ablaß 09 III Anstoß: 15.00 Uhr

E-Junioren – Kreispokal

SG Eintracht Weßnig – SV Mügeln/Ablaß 09 Anstoß: 10.30 Uhr

Sonntag, 30. 10. 2011

II. Herren – Talk-Point-Kreisliga Ost

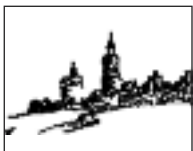
SV Mügeln/Ablaß 09 II – SV Süpitz II

Anstoß: 14.00 Uhr, Spielort Mügeln

Frauen – Kreisliga

SV FA Doberschütz – SV Mügeln/Ablaß 09 Anstoß: 13.00 Uhr

Mügelner Heimatverein Mogelin



Am Sonntag, dem 11. September, dem „Tag des offenen Denkmals“, besuchten etwa 450 Schaulustige das Rittergut in Kiebitz. Neben der Verkostung von über 100 Tomatensorten war natürlich unsere Schauhalle Ziel der Besucher. Ein

Die Hasenmühle

Die zweite Wassermühle der Stadt Mügeln lag in der alten Grimmaischen Vorstadt auf dem Gelände der heutigen Ernst-Thälmann-Str. 55. Die Mühle wurde gespeist von einem künstlichen Seitenarm des Bodenbaches, dem Hasenbach. Der zweigte an der Stelle, wo sich das heutige Stadtbad befindet ab und verlief bis zu 2 Meter oberhalb der heutigen Franz-Mehring-Straße durch die Grundstücke Nr. 21 / 25 / 27. Er umfloss in weitem Bogen die ehemalige Tischlerei Riedel. In der August-Bebel-Straße am Eingang zum Friedhof überquerte er die Straße und richtete sich durch die Gärtnerei König der Mühle zu. Im Laufe der Jahrhunderte wandelte sich der Name des Grabens von Johannis- in Hanse- dann in Hasenbach. Das galt auch für die Mühle. In den 30-er Jahren des 20. Jahrhunderts wurde sogar von offizieller Stelle Haselbach angegeben, was von der Bevölkerung allerdings nicht angenommen wurde. Heute trägt der gesamte Bach den Namen Hasenbach.

Die Hasenmühle hatte einen Gang und war immer eine Eigentümersmühle. Neben der Müllerei wurden noch Landwirtschaft, eine Bäckerei und ein Pro-



dukt-Handel betrieben. Erstmals erfahren wir im Jahre 1652 von einem Hasenmüller, er hieß Asmus Priemer. Im Einwohnerregister des Jahres 1707 wird hier ein gewisser Kirsten benannt. Johann Christoph Hofmann wird 1780 als Müller angegeben. Ihm folgte August Wilhelm Bayer. Um 1880 hieß der Besitzer Wilhelm Julius Möbius, der noch zusätzlich ein kleines Transportunternehmen führte. So versorgte er mit einem sauberen „Jauchenfass“ jeden Tag die noch im Bau befindliche Ziegelei in Lüttnitz mit frischem Wasser. Für die Mühle hatte er extra Johann Ehregott Schumann als Müller angestellt. Er konnte sehr böse werden, wenn die Kinder im Winter seinen Mühlgraben anzapften und den „Grundmann-Berg“ hinableiteten. Das gab nämlich eine besonders schöne Eisbahn. Letzter in der Reihe der Müller war um 1900 Hermann Möller, Mehl- und Futtermittel, Eier, Milch und Käsehandlung. Ein schweres Hochwasser 1906 vom Grünen Weg her zog die Mühle stark in Mitleidenschaft. Zudem gab es mit dem 1891 entstandenen Wasserwerk immer Konflikte wegen des Wassers. So wurde die Hasenmühle an den Kaufmann Sembdner verkauft, der sie 1911 abreißen und auf dem Gelände „Großstadt-Häuser“ erbauen ließ. Da der Hasenbach für die Überschwemmungen im Bereich der heutigen Franz-Mehring-Straße verantwortlich gemacht wurde, verfüllte man ihn von seinem Abzweig am Wasserwerk bis zu seiner Mündung in den Mühlgraben auf dem Anger. Die Mügelner verarbeiteten dies gleich in einem Gedicht:

*Bei Sembdnern stand eine Mühle,
sie klapperte Tag und Nacht,
gespeist vom Wasser kühle,
das floss aus dem Hasenbach.
Der Mühlgraben ging unter der Straße
bei Grohmanns durch zum Wehr.
Die Mühle verschwand unter der Hacke
und Möllers müllerten nicht mehr.*

SG Döllnitztal e. V.

Mega-Spaß für die Turngruppe der SG „Döllnitztal“ e.V. Mügeln (1.–6. Klasse)

Am 11. September 2011 war für uns ein ganz besonderer Tag. Bereits im Sommer hatten wir uns wieder beim schon traditionellen „WOCHEKURIER-Vereinstag“ im Freizeitpark Belantis beworben. Voller Freude waren alle Kinder der Turngruppe SG „Döllnitztal“ e.V. Mügeln über den wiederholten Gewinn eines Tages im Freizeitpark in Leipzig. Bei Traum-Wetter machte es allen natürlich doppelt so viel Spaß. Alle konnten sich nach Lust und



Laune mit den Attraktionen des Parkes vertraut machen. Die ganz Mutigen unter uns fuhren mit der Riesenachterbahn „Huracan“. Allen hatte dieser Tag Spaß und Freude bereitet. Zugleich sagen wir ein herzliches Dankeschön an das Busunternehmen Wittig, für die angenehme Hin- und Rückfahrt an diesem Sonntag.

Die Übungsleiter der Turngruppe

Freiwillige Feuerwehr Niedergoseln lädt ein zum

Fischerfest

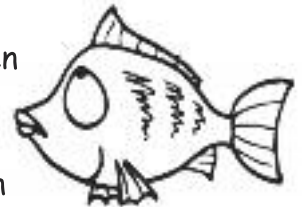
29. Oktober 2011

ab 10.00 Uhr

am Feuerwehrgerätehaus

Kulinarisches Angebot:

- Küchenfertige Karpfen
- Fischbrötchen
- leckerer Backfisch
- frischer Räucherfisch
- Bockwurst
- kalte & heiße Getränke





LAEDT EUCH EIN ZUM

HERBSTFEST

Am 30.10.2011 - Beginn 18:00 Uhr - Open End

„Aktion“
mit Lampignon bekommt
jeder eine Roster zum halben
Preis

Wärmende Pennertonne

Leckerer vom Grill



Für Fragen und Reservierungen kontaktiert die Veranstalterinnen Helene

Nach dem Erfolgreichen Start im letzten Jahr geht der Herbsttanz nun in die 2. Runde, nur diesmal in der Turnhalle Ablast.

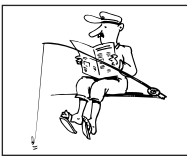
OLD meets YOUNG
 Part  12.11.2011
 Start 20 Uhr Turnhalle Ablast
 Herbsttanz für Jung & Alt mit dem Besten aus den 70er, 80er, 90er & von heute
 Eintritt 5€

SILVESTER PARTY 2012
 Turnhalle Ablast
 20 Uhr
 31.12.2011
 24 Uhr Sekt zum anstoßen Gratis Belegte Brötchen Kleine warme Speisen

Nach langen Jahren der Ruhe geht es nun wieder los! Gemeinsam ins neue Jahr feiern!

Kartenvorverkaufsstellen: Gasthaus Pommlitz, Jugendclub Ablast, Sportlerklause Ablast oder per Mail an jentzsch90@hotmail.de

Anglerverein „Krebsbach“



8. Mügelner Fischerfest

Am Sonnabend dem 22. 10. 2011 findet von 10.00–18.00 Uhr am Karpfenteich in Schlagwitz das 8. Mügelner Fischerfest statt.

Für das leibliche Wohl ist gesorgt. Im Angebot ist frischer und auf Wunsch küchenfertiger Karpfen. Geräucherte, gebackene Forelle und Karpfen gehören auch dazu. Des Weiteren natürlich leckere Fischsuppe, Fischbrötchen und vieles mehr bieten wir als kulinarische Höhepunkte an.

Ein Anglercamp, welches Einblick in das Hobby des Anglers gibt, ist auch aufgebaut. Dort können Sie sich über die praktische Seite des Angelns informieren. Besonders freuen wir uns auf Kinder, die Interesse an diesem Hobby haben. Es besteht die Möglichkeit auch einmal selbst die Angel auszuwerfen. Nachwuchs ist immer gern gesehen und herzlich willkommen.

Auch dieses Jahr werden wieder am Teich Führungen durchgeführt, die interessante Informationen über dieses schöne Gewässer und Umgebung zum Inhalt haben. Auch das beliebte Karpfenschätzen wird in diesem Jahr nicht fehlen.

Zum anderen haben Sie die Möglichkeit, an diesem Tag mit den Verantwortlichen über die Voraussetzungen einer Mitgliedschaft im Verein ins Gespräch zu kommen. Kinder und Jugendliche ab 9 Jahren haben die Möglichkeit mit einem Jugendfischereischein diese schöne Freizeitbeschäftigung auszuüben und auch Mitglied im Verein zu werden.

Wir möchten uns an diesem Tag herzlich bei unseren Sponsoren bedanken die uns bei der Sanierung des Gewässers unterstützt haben.

Der Anglerverein „Krebsbach Mügeln“ lädt Sie ganz herzlich dazu ein und freut sich auf Ihren Besuch!

*Christian Hoßbach
 Vorsitzender*

4. Mügelner Seifenkistenrennen

Seifenkistenrennen wurde zum „Regencup“ der Superklasse



Trotzdem Petrus alle Schleusen im Himmel öffnete wurde das 4. Mügelner Seifenkistenrennen am 18. 9. 2011 zu einem Highlight der besonderen Klasse. Von den Mitgliedern und Helfern des Bürger- und Heimatverein Altmügeln-Crellenhain e. V. gut vorbereitet, sollte nach mehrstündigem Schlammräumen des Viehgrabens am Morgen, das Mügelner Seifenkistenrennen mit Einstimmung durch die Wermisdorfer Blasmusiker gegen 11.00 Uhr in seine 4. Auflage gehen. Trotz Dauerregen ließen sich 30 Rennteilnehmer in verschiedenen Rennklassen und ca. 400 Zuschauer den Spaß und das Feeling rund um die Rennstrecke am „Viehgraben“ und Grundschule nicht nehmen.

Mit Präsentation der Vereinsfahne, wurde das langersehnte und gut vorbereitete Event durch Michael Simbke eröffnet. Bei Blas-





musik, Schwein am Spieß, Crellenhainer Rostbartwurst, Kaffee und Kuchen, Kinderanimationen und vielem mehr war die Stimmung an der Strecke und in den Festzelten auf Schulhof und Sportplatz ausgelassen fröhlich. Neben einer Vielzahl an Startern aus Mügeln und unserer Region scheuten selbst Teilnehmer aus Ostrau, Großthiemig, Grumbach, Brandis, Oelsnitz/Erzgebirge und Zehren nicht den Anfahrtsweg bei diesem Wetter und ließen das Rennen in den Starterklassen: Kinder, Junioren, Senioren und Gaudiklasse zu einem richtigen „Regencup“ der Superklasse in Mügeln werden. Ein besonderer Höhepunkt an diesem Nachmittag war der 1. Mügelner Bürgermeistercup bei dem unser BM Volkmär Winkler, BM Matthias Müller (Gemeinde Wermisdorf), Reiner Gründling als Vertreter für die Gemeinde Naundorf sowie Dirk Schilling für die Gemeinde Ostrau in ein spannendes Rennen gegeneinander antraten. Als Sieger aus dieser Rennklasse ging Reiner Gründling für die Gemeinde Naundorf. Volkmär Winkler belegte mit der eigens für ihn gebauten Kiste „Wilder Robert“ mit Startnummer 16, Platz 2 und machte somit der Stadt Mügeln alle Ehre. Alle 4 Teilnehmer bekundeten ihre Rennteilnahme auch für die nächste Auflage 2012.



Ganz herzlich bedanken möchten wir uns bei allen Sponsoren und Helfern, ohne die eine Organisation dieses Events nicht möglich gewesen wäre. Ebenfalls Danke sagen wir dem Bauhof der Stadt Mügeln unter Leitung von Herrn Lippmann, der Grundschule Mügeln sowie den Streckenposten um Gunda Haupt der Goetheschule Mügeln. Ein Dank der ganz besonderen Art geht an Familie Gründling aus Zeicha die uns als „Retter in der Not“ aus dem Rennstall Zeicha in der Rennleitung ihre Hilfe erwiesen.

Die nächste Veranstaltung des Vereins wird ein Drachen- und Herbstfest am 30. 10. 2011 sein. Alle Bürger sind schon vorab herzlich dazu eingeladen.

Wer Lust hat sich in unserem Verein als Mitglied einzubringen ist herzlich willkommen!

Ihr Bürger- und Heimatverein Altmügeln-Crellenhain e.V.

Meine Bischofsstadt Mügeln e.V.

Foto: Tilo Schroth



Bei herrlichem Herbstwetter wurde die nunmehr 10. Bank im Rahmen unseres Wettbewerbes – Mügeln, die Bankenstadt an der Döllnitz – am vergangenen Sonntag durch die Sponsoren Fotograf Sven Bartsch und Fotofreunde gegen 10.00 Uhr am Plattenweg zwischen Mügeln und seinem Ortsteil Berntitz gemeinsam mit dem Bürgermeister Volkmär Winkler, dem „Bankenaufsichtsrat“ und der Wandergruppe um Dieter Winkler (stellv. Vors. des Stadtmarketing-Vereins) eingeweiht.

Ca. 50 anwesende Bürgerinnen und Bürger staunten nicht schlecht, als nach der Bankübergabe die Einzigartigkeit dieser Sitzgelegenheit sich offenbarte.

Der Betrachter kann von der Bank aus seinen Blick durch einen Rahmen weit über unseren schönen Ort schweifen lassen.

Unsere Einwohner und Gäste möchte ich ermuntern, diesen Standort oberhalb der Stadt aufzusuchen und dort einige Zeit zu verweilen.

Bernd Brink, Vorsitzender



Foto: Tilo Schroth

Wanderung in den Herbst und durch die Region war ein schöner Ausklang

Am Sonntag, dem 16. 10. 2011 trafen sich wie vom Stadtmarketing Mügeln, AG Freizeit ausgeschrieben, 38 Wanderfreunde bei herrlichem Sonnenschein auf dem Mügelner Markt.

Nach einer kurzen Einführung ging es frohen Mutes durch die Mügelner Altstadt zum ersten Höhepunkt, der Einweihung der Fotobank, die von Sven Bartsch und Fotofreunden im Rahmen des „Bankenzentrums“ gespendet wurde. Beim Eintreffen am schönen Standort der Fotobank wurde die Wandergruppe von Bürgermeister Volkmär Winkler, dem Bankenaufsichtsrat und den Sponsoren mit einem Blitzlichtgewitter freundlich begrüßt.

Der Wanderweg war noch weit deshalb konnte der schöne Blick an der Fotobank auf Mügeln nicht länger genossen werden. Mit zügigen Schritten durch Schlatitz und Berntitz wurde die „Alte Poststraße“ erreicht. Klaus Fischer zeigte den alten Baumbestand an



der ehemaligen Schäferei und gab eine lustige Geschichte vor der „Alten Brennerei“ zum Besten.

Schnell wurde der östlichste Rand des Wermsdorfer Forstes erreicht. Entlang des Weges „8“ ging es zum Zwischenstopp am Butterweg. Hier wurden die Wanderfreunde von Ralph Schramm mit einer kräftigen Mahlzeit und Getränken erwartet.

Nach der Stärkung führte der Weg durch den nördlichsten Stadtteil von Mügeln, Selitz.

Entlang des über einen langen Zeitraum nicht gemähten Lehmweges ging es über Crellenhain nach Altmügeln an den Standort des vom Heimatverein „Altmügeln-Crellenhain“ mit sehr viel Liebe entstehenden „Festplatzes“. Auch hier wird in naher Zukunft eine Bank entstehen von der ebenfalls ein schöner Blick auf die Neue Stadt Mügeln genossen werden kann.

Vorbei an der Grundschule Mügeln, an der Döllnitz entlang ging es am Backhaus vorbei zur Schulbank. Auch hier gab es freundliche Augenblicke zum Verweilen. Schade, dass die unsinnig abgeknittenen Bäume die Freude getrübt haben.

Mit der Zuversicht auch 2012 die Wanderungen des Vereins „Meine Bischofsstadt Mügeln e. V.“ fortzusetzen verabschiedeten sich die Wanderfreunde auf dem Mügelner Markt.

D. Winkler



Jagdgenossenschaft Ablaß

Der Vorstand und die Jagdpächter der Jagdgenossenschaft Ablaß laden alle Mitglieder der Jagdgenossenschaft Ablaß zum Wildessen am Freitag, dem 25. 11. 2011, um 18 Uhr, in den Gasthof Schweta, ein.

Teilnahmemeldungen bitte bis 13. 11. 2011 an S. Kretzschmar, An der Döllnitz 10, Ablaß, Tel. 03 43 62/3 21 74.

Vorstand und Jagdpächter

Förderverein Mügelner Kirchen e. V.



„Die Reformation bei uns“ und Mitgliederversammlung

Am **Freitag, dem 4. November 2011**, hält Dr. Heiko Jadatz, Leipzig **in der Kirche Altmügeln** einen Vortrag über „**Die Wittenberger Reformation zwischen Leisnig, Oschatz und**

Wurzen: Befunde, Beobachtungen, Berichtenswertes“. Der Vortrag beginnt um 19.30 Uhr. Wie verlief die Reformation in unserer Gegend? In zeitlicher Nähe zum Reformationstag und weil unser Gebiet (Sorzig) auch vom künftigen Lutherweg berührt wird, ist das eine wichtige Veranstaltung zu der unser Förderverein Mügelner Kirchen herzlich einlädt.

Im Anschluss an den Vortrag treffen sich Mitglieder des Vereins und Gäste zur **Mitgliederversammlung im Gemeinderaum** im Pfarrhaus Altmügeln, Straße des Friedens 16. Dort stehen unter anderem Jahresbericht, Finanzbericht und Wahlen des Vorstands auf der Tagesordnung. Auch dazu laden wir ein.

Christoph Nollau

Ankündigung

Die Rheuma-Liga Mügeln bietet Betroffenen oder auch Interessierten folgenden Vortrag an: „**Klassische Naturheilverfahren zur Behandlung rheumatischer Erkrankungen**“
Referentin: Frau Dr. A. Görgner (Naturmedizinerin – Helios Klinikum Borna)

Zeit: Dienstag, den 8. 11. 11; 15 Uhr (Einlass ab 14.30 Uhr)

Ort: Bürger- und Ratssaal Mügeln, Eintritt frei!

Rheuma-Liga Mügeln

Tagung in der Kulturscheune in Börtewitz

Was hat die Landflucht in Paraguay mit Essen in Europa zu tun? Findet man schon Genpollen im Honig aus Übersee? Der diesjährige **5. Bauern- und Imkertag am Buß- und Betttag, dem 16. 11. 11 von 10 bis 16 Uhr** sucht Antworten. Er steht unter dem Thema „Agro-Gentechnik und ihre globalen Auswirkungen“ sowie mögliche Alternativen.

Nach einem Vortragsteil am Vormittag gibt es am Nachmittag die Möglichkeit in Workshops gemeinsam mit den Referenten zu diskutieren.

Die Tagung wird organisiert vom Aktionsbündnis für eine gentechnikfreie Landwirtschaft in Sachsen, einem Zusammenschluss von Anbau-, Umweltverbänden und Verbrauchern. Ausführliche Informationen zum Programm, zur Anmeldung und Rückblicke auf die Bauern- und Imkertage der vergangenen Jahre auf www.sachsen-gentechnikfrei.de/bauerntag

Einladung zur Jubilar-Ehrung und Jahresabschlussveranstaltung

Zur traditionellen Abschlussveranstaltung lädt die **Ortsgruppe der Industriegewerkschaft Bergbau-Chemie-Energie (BCE) Mügeln/Kemmlitz** alle Mitglieder mit Partner am **Sonntag, dem 12. November 2011 um 18.00 Uhr in den Gasthof Schweta** recht herzlich ein. Gemeinsam mit den Jubilaren wollen wir bei einem Schlemmerbüfett und musikalischer Umrahmung das Jahr 2011 abschließen. Wir freuen uns auf Ihr Erscheinen und ein paar gemütliche Stunden.

Der Vorstand

Gemeinde Stauchitz

Gemeinde Stauchitz zeigt exklusiv die Sonderausstellung „Wildlife Photographer of the Year“ in Staucha



Ein großer Coup ist der Gemeinde Stauchitz gelungen. Vom 17. September bis 31. Oktober 2011 zeigt die rührige Gemeinde eine Ausstellung von mehr als 100 preisgekrönten Bildern des internationalen Fotowettbewerbs „Wildlife Photographer of the Year“, der vom BBC Wildlife Magazine und dem History Museum London jährlich ausgeschrieben wird. Mehr als 30000 Einsendungen gehen jährlich von Fotografen aus aller Welt für diesen Wettbewerb ein, die besten davon sind ab 17. September 2011 in Staucha zu sehen.

Die Ausstellung war bisher in München und Heilbronn zu sehen, die nächste Station wäre Prag gewesen. Dort fiel allerdings der Veranstalter aus. Bürgermeister Peter Geißler bekam Wind von der Sache und holte die Ausstellung nach Sachsen. „Diese Gelegenheit konnte ich mir nicht entgehen lassen, diese Bilder muß man einfach gesehen haben!“ so der begeisterte Hobbyfotograf. „Die Markthalle bei uns in Staucha hat das richtige Ambiente, um diese eindrucksvolle Schau solcher Fotografien zu präsentieren!“ Die Vorbereitungen zur Ausstellung laufen in Staucha derzeit auf Hochtouren. Die einmalige Schau bedarf einer gründlichen Vorbereitung, denn die altherwürdige Markthalle muß auf dieses kulturelle Highlight gründlich vorbereitet werden, damit die Fotografien anspruchsvoll präsentiert werden können.

Vom 17. September bis zum 31. Oktober 2011 ist die Ausstellung jeweils Mittwoch bis Freitag von 10 bis 18 Uhr und Sonnabend und Sonntag von 10 bis 16 Uhr geöffnet.

Kirchennachrichten

Ev.-Luth. Kirchspiel Mügeln mit Schweta und Altmügeln

18. Sonntag nach Trinitatis, der 23. 10. 2011
10.00 Uhr Schweta, Gottesdienst mit Superintendent A. Liebers

Sonnabend, der 29. 10. 2011
17.00 Uhr Mügeln, Kindermusical „Samuel“ und Büchertisch

Reformationstag, Montag, der 31. 10. 2011
10.00 Uhr Altmügeln, Gottesdienst und Büchertisch

Sonnabend, der 5. 11. 2011
9.30 Uhr Altmügeln, Kinderkreis

Drittletztter Sonntag des Kirchenjahres, der 6. 11. 2011
10.00 Uhr Mügeln, Lebensraumgottesdienst



Von unseren Friedhöfen

Wir weisen auf den Fälligkeitstermin der Friedhofsunterhaltungsgebühr (31. 10. 2011) hin und bitten alle Grabstelleninhaber diesen Termin einzuhalten. Die säumigen Auftraggeber des Heckenchnittes fordern wir hiermit erneut auf, ihre Rechnung in der Friedhofsverwaltung zu begleichen.

Kirchspiel Sorntzig

Gottesdienste:

Sonntag, 23. Oktober 2011

9.00 Uhr Gallschütz (Pfn. Weyer)

10.15 Uhr Kiebitz

Sonntag, 30. Oktober 2011

9.00 Uhr Schrebitz (Pfn. Weyer)

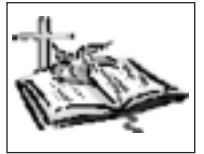
10.15 Uhr Ablaß

Montag, 31. Oktober 2011

10.00 Uhr Kiebitz (Pfn. Weyer) mit Abendmahl

Sonntag, 6. November 2011

10.00 Uhr Mügeln, Gottesdienst des Lebensraumes



Seniorenkreise:

Sorntzig: 2. 11. um 14.00 Uhr im Pfarrhaus Sorntzig

Ablaß: 2. 11. um 17.00 Uhr im Pfarrhaus Ablaß

Gallschütz: 3. 11. um 14.00 Uhr bei Frau Gehring

Schrebitz: 9. 11. um 14.00 Uhr Pfarrhaus Schrebitz

Kiebitz: 10. 11. um 14.00 Uhr Kirchscheule Kiebitz

Gesprächskreis: jeweils donnerstags 19.30 Uhr

10. November in der Kirchscheule Kiebitz

Mügelner Firmen stellen sich vor

Haustechnik Mügeln Andreas Baumert

Heizungsfachleute sind sich einig: Junkers, eine Marke von Bosch Thermotechnik, ist bei Brennwertgeräten das Maß aller Dinge. Das geht aus der umfassenden Studie „Performancespiegel Brennwertgeräte 2011“ der unabhängigen Querschieser Unternehmensberatung hervor. Die Marktforscher befragten rund 350 SHK-Handwerker aus ganz Deutschland. Im Fokus der Studie standen Unternehmens- und Produkteigenschaften von namhaften Heiztechnik-Herstellern. Das Ergebnis: Junkers erhielt bei der Gesamtzufriedenheit die beste Note, zudem steht das Unternehmen bei 16 von 29 abgefragten Einzelattributen ganz auf oben auf dem Treppchen.

Wir, die Haustechnik Mügeln als Junkers Wärmepartner bauen diese Heizgeräte ein. Durch die Modernisierung Ihrer Heizungsanlage können Sie Ihre Energiekosten deutlich senken. Je früher Sie sich für die Modernisierung entscheiden, desto früher profitieren Sie von den finanziellen Vorteilen. Sie sparen Energiekosten und leisten nebenbei noch Ihren persönlichen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Den Austausch Ihrer alten Kesselanlage durch energiesparende Brennwerttechnik erledigen wir innerhalb von 2 Tagen.

Als moderner Dienstleister sind wir Tag für Tag für den Dienst am Kunden im Einsatz. Als Ihr kompetenter Heizungs- und Sanitär-fachbetrieb beraten wir Sie gern beim Neubau Ihres Eigenheims oder bei Umbauarbeiten und Modernisierungen. Eine fachgerechte Ausführung der Arbeiten ist für uns selbstverständlich.

Wir sind berechtigt Gasanlagen zu installieren, zu prüfen, Gasgeräte zu installieren sowie die Wartung und Instandsetzung von Gasanlagen und Gasgeräten durchzuführen. Weiterhin sind wir berechtigt Ölanlagen zu installieren, zu prüfen sowie die Wartung an diesen Anlagen durchzuführen.

Unser Leistungsspektrum beinhaltet neben dem Heizungsbau die

Installation von Trinkwasseranlagen, die Planung und Komplettanfertigung von Bädern, sowie die Planung und Installation von thermischen Solaranlagen zur Warmwasserbereitung und zur Heizungsunterstützung.

Sollte eine Ihrer Heizungsanlagen einmal Probleme bereiten, so sind wir auch an Wochenenden und Feiertagen ständig erreichbar um diese zu lösen.

Wir sind ständig erreichbar unter den Rufnummern 03 43 62/3 25 36 oder 01 75/1 71 07 56. Besuchen Sie uns im Gewerbegebiet in der Mügelner Straße 11 in 04769 Mügeln.